

andis®



MBG-4

MBG-5

Item pictured may differ from actual product

Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

El artículo ilustrado puede diferir del producto real

Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden

Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato

De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product

Item da foto pode diferir do produto real

图示可能与实际产品不同

Use & Care Instructions

MBG-4 / MBG-5

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper. This product not for use by children.**

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately. **Never use clipper near water.**
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using. **Unplug by holding and pulling on plug, not cord.**
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.

2. This appliance can be used by children aged from 3 years under supervision. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis authorized service station for examination and repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged comb or broken blade, as injury to the skin may occur.

10. To disconnect turn control to “Off” then remove plug from outlet.
11. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.
12. **WARNING:** Cutting blades may become hot after prolonged use. **Oil blades frequently.**
13. Keep the appliance dry.
14. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
15. This appliance is intended for trimming purposes only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS

Before starting your clipper, remove blade guard (some models may not have a blade guard). Plug cord into electrical outlet, operate at rated current and cycle as noted on unit. After using your Andis clipper, rewrap cord and store in a safe place.

UNIVERSAL AC/DC POWER ADAPTER

The unit is equipped with a universal AC/DC power adapter (Figure A) Interchangeable input plugs are included for use in most countries around the world (Figures B-D).

INSERTING INPUT PLUG:

1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. Insert tabs on top of plug into slots on power adapter (Figure E).
3. Push lower half of plug towards power adapter until it snaps into place.

REMOVING INPUT PLUG:

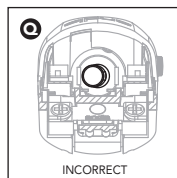
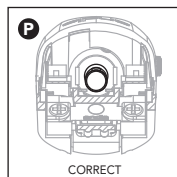
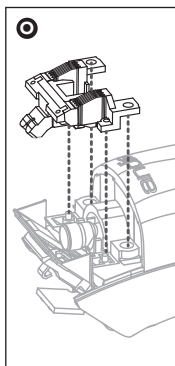
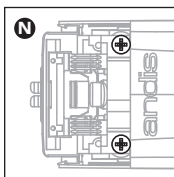
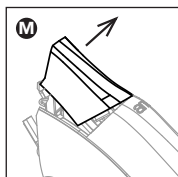
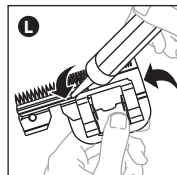
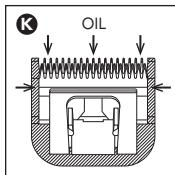
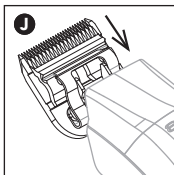
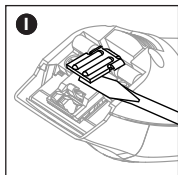
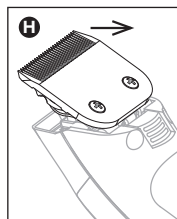
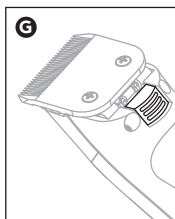
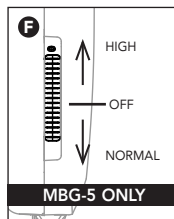
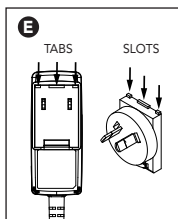
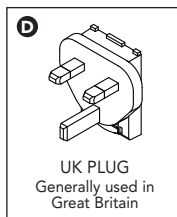
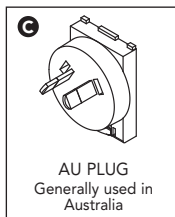
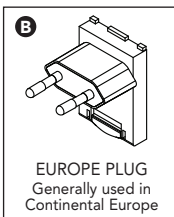
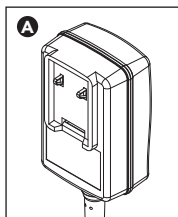
1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. Push up on tab on bottom of plug until plug releases from adapter.

MBG-4 ONLY (1-SPEED OPERATION)

To start clipper, move switch button to “1” position; to stop, move switch button back to original position.

MBG-5 ONLY (2-SPEED OPERATION)

To start clipper, move switch to either normal or high speed setting (Figure F). Use the normal setting (switch in lowest position) for most cutting needs. Use the high speed setting (switch in highest position) for cutting through heavy hair. To stop clipper, move switch back to original (center) position.



USING ATTACHMENT COMBS

(Some models do not have attachment combs)

You can set the blades for a longer cut by using any of the attachment combs made for your Andis clipper. The attachment combs are easy to use—they snap on and off. To attach a comb, slip the attachment onto top edge of blade and snap down onto bottom edge of blade. The attachment combs help guide the hair to the blades and give you precise control of hair lengths. The length of trim is indicated on each attachment comb. Use the chart below to find the approximate lengths of cut. Different blade angles in relation to the skin, thickness and texture of the hair will vary the cutting length.

REMOVING BLADE SET

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched "Off". Push blade release mechanism under blade hinge (Figure G). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Figure H) and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Figure I). **NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper.

REPLACING OR CHANGING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Figure J) and with the clipper turned "ON", push the blade towards the clipper to lock into position.

CLIPPING GUIDE

| Description | Clipping Direction | Approx. Length of Cut* | |
|-----------------------|--------------------|------------------------|----------------|
| | | Fine | Coarse |
| Standard Andis Blade | With hair grain | 1/16" (1.6 mm) | 3/16" (4.8 mm) |
| | Against hair grain | 1/32" (0.8 mm) | 1/8" (3.2 mm) |
| 1/8" Blade Attachment | With hair grain | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| | Against hair grain | 1/8" (3.2 mm) | 1/4" (6.4 mm) |
| 1/4" Blade Attachment | With hair grain | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| | Against hair grain | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| 3/8" Blade Attachment | With hair grain | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |
| | Against hair grain | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| 1/2" Blade Attachment | With hair grain | 5/8" (15.9 mm) | 7/8" (22.2 mm) |
| | Against hair grain | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |

*Cutting length when used with standard #10 blade.

USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated by the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis authorized service station.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the **blades only** into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. If you have a detachable blade unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Figure K). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Blade Care Plus, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a soft, clean dry cloth and start clipping again.

If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Figure L for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Figure L). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process. After completing this procedure, slide the upper blade, centering it over the lower blade. Handle or store your Andis clipper with the blades down so excess oil will not run into the clipper case.

CHANGING THE BLADE DRIVE ASSEMBLY

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

TO CHANGE THE BLADE DRIVE ASSEMBLY:

1. Remove blade set (Figure H).
2. Remove drive cap (Figure M).
3. Remove blade drive mounting screws (Figure N).
4. **NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Figure O).
5. Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Figures P & Q).
6. Put on new drive assembly, align screw holes and press down (Figure O).
7. Reassemble blade drive by mounting screws (Figure N).
8. Replace drive cap (Figure M).
9. Replace blade (Figure J).

BLADE & CLIPPER/TRIMMER REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper/trimmer become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier. Some blade sets can be resharpened - contact your Andis supplier or the Andis Company for information on resharpening. If you wish your clipper/trimmer to be serviced as well, contact your Andis supplier. If you have a problem contacting your Andis supplier contact the Andis Company customer service department 1-262-884-2600 (USA) or email at info@andisco.com. **To find an Andis authorized service station near you log on to www.andis.com or contact our customer service department by phone at 1-262-884-2600 (USA), or by email at info@andisco.com.**

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



CAUTION: Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

Lire les directives ci-après avant d'utiliser la tondeuse Andis. Afin d'en tirer des années de bons services, la traiter avec tout le soin que mérite tout instrument de précision.

MESURES DE PRÉCAUTION IMPORTANTES

Avant de mettre en marche la tondeuse Andis, bien lire toutes les instructions et, comme pour tout appareil électrique, l'utiliser en prenant systématiquement les mesures de précaution de base. **Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants.**

DANGER : pour réduire le risque de décharge électrique :

1. Lorsqu'un appareil électrique est tombé dans l'eau, ne pas le saisir à main nue sans l'avoir préalablement débranché. **Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.**
2. Ne pas utiliser d'appareil électrique lorsqu'on prend un bain ou une douche.
3. Ne pas poser ou entreposer un appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être projeté dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le plonger ou le faire tomber dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Après utilisation, débrancher systématiquement tout appareil électrique de la prise d'alimentation. **Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.**

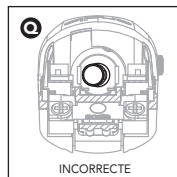
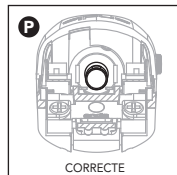
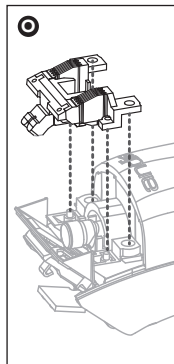
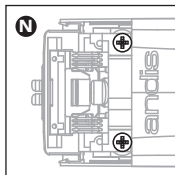
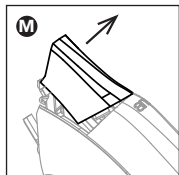
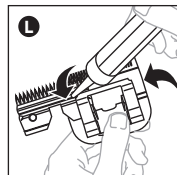
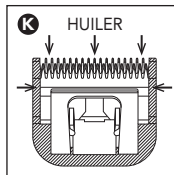
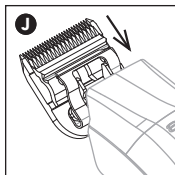
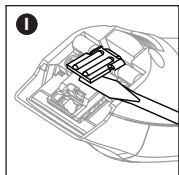
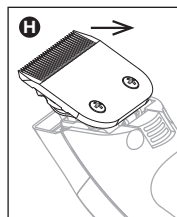
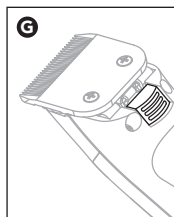
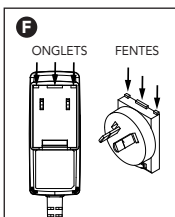
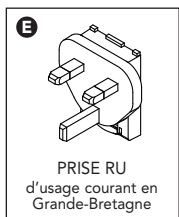
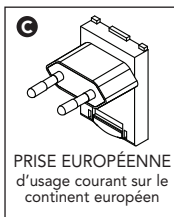
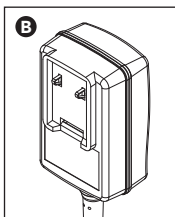
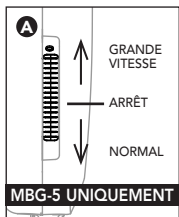
5. Débrancher tout appareil électrique avant de le nettoyer et d'y monter ou d'en démonter des pièces.

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

1. Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans sous supervision. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne joueront pas avec l'appareil.
4. Ne se servir de cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas normalement, si on l'a fait tomber à terre, endommagé ou laissé tomber dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un centre d'entretien Andis pour qu'il y soit examiné et réparé.

6. Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente.
7. Ne jamais laisser pénétrer ou introduire quoi que ce soit dans l'un quelconque des orifices de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas l'utiliser si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
9. Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser la tondeuse dont un peigne est endommagé ou une tête de coupe brisée.
10. Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande sur « Off » (arrêt) et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
11. **AVERTISSEMENT** : lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle 1) risquerait d'être endommagée par un animal, ou 2) serait exposée aux intempéries.
12. **AVERTISSEMENT** : les têtes de coupe peuvent devenir chaudes après une utilisation prolongée.
Graisser fréquemment les têtes de coupe.
13. Garder l'appareil au sec.
14. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.
15. Cet appareil est uniquement destiné à la tonte de finition.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS



MODE D'EMPLOI

Avant de mettre votre tondeuse en marche, retirez le protecteur de têtes de coupe (certains appareils en sont peut-être dépourvus). Branchez le cordon dans une prise électrique, opérez sur le courant et la fréquence de régime indiqués sur l'appareil. Après usage, enroulez le cordon de votre tondeuse Andis et mettez-la en lieu sûr.

ADAPTATEUR SECTEUR ~/- UNIVERSEL

Cet appareil est équipé d'un adaptateur secteur ~/- universel (Diagramme A). Des fiches interchangeables sont incluses pour une utilisation dans la plupart des pays du monde entier (Diagrammes B-D).

INSERTION DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Insérer les onglets en haut de la fiche dans les fentes de l'adaptateur secteur (Diagramme E).
3. Pousser la moitié inférieure vers l'adaptateur secteur jusqu'à enclenchement en position.

RETRAIT DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Pousser sur l'onglet en bas de la fiche jusqu'à ce que celle-ci soit libérée de l'adaptateur.

MBG-4 UNIQUEMENT (FONCTIONNEMENT À 1 VITESSE)

Pour démarrer la tondeuse, poussez l'interrupteur à la position « 1 » ; pour l'arrêter, repoussez l'interrupteur à sa position de départ.

MBG-5 UNIQUEMENT (FONCTIONNEMENT À 2 VITESSES)

Pour mettre la tondeuse en marche, placez le bouton sur la position Normal ou Grande vitesse (Figure F). Utilisez le réglage Normal (position la plus basse) pour l'essentiel des besoins de coupe. Utilisez le réglage Grande vitesse (position la plus haute) pour couper les poils fournis. Pour arrêter la tondeuse, remettez le bouton en position initiale (au centre).

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

(Certains modèles ne comportent aucun guide de coupe)

Les têtes de coupe peuvent être réglées pour une coupe plus longue en utilisant l'un des guides de coupe conçus pour la tondeuse Andis. Les guides de coupe sont faciles à utiliser – ils s'installent et s'enlèvent par enclenchement. Pour attacher un guide de coupe, le glisser sur le bord supérieur de la tête de coupe et enclencher sur le bord inférieur de la tête de coupe en abaissant. Ces guides dirigent les cheveux vers les têtes de coupe et permettent de contrôler précisément la longueur des cheveux. La longueur de coupe est indiquée sur le guide de coupe. Le tableau ci-dessous présente les longueurs de coupe approximatives selon le guide utilisé. L'angle de la tête de coupe ainsi que l'épaisseur et la texture des cheveux ont une incidence sur la longueur de coupe.

GUIDE DE COUPE

| Description | Sens de la coupe | Longueur de coupe approx.* | |
|----------------------------------|----------------------|----------------------------|---------|
| | | Fine | Épaisse |
| Tête de coupe | Dans le sens du poil | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | À contre-poil | 0,8 mm | 3,2 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/8" | Dans le sens du poil | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | À contre-poil | 3,2 mm | 6,4 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/4" | Dans le sens du poil | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | À contre-poil | 6,4 mm | 9,5 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 3/8" | Dans le sens du poil | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | À contre-poil | 9,5 mm | 12,7 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/2" | Dans le sens du poil | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | À contre-poil | 12,7 mm | 15,9 mm |

*Longueur de coupe avec une tête de coupe no 10 standard.

RETRAIT DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Avant de retirer le jeu de têtes de coupe, s'assurer que le moteur de la tondeuse est arrêté. Pousser le mécanisme de libération des têtes de coupe sous la charnière de tête de coupe (Diagramme G). Tout en tenant le mécanisme de libération des têtes de coupe enfoncé, appuyer sur la tête de coupe, puis la glisser doucement vers l'avant (Diagramme H) et la dégager de la charnière. Si la charnière est fermée et qu'elle affleure avec la tondeuse, utiliser un petit tournevis pour dégager la languette de la charnière (Diagramme I). **REMARQUE** : des poils peuvent s'accumuler dans la cavité avant de la tondeuse, sous la tête de coupe. Dans ce cas, il est possible de nettoyer la cavité avec une petite brosse ou une brosse à dents usagée alors que la tête de coupe est retirée de la tondeuse.

REPLACEMENT OU CHANGEMENT DE JEU DE TÊTES DE COUPE

Pour remplacer ou changer le jeu de têtes de coupe, glisser le support de tête de coupe sur la charnière de la tondeuse (Diagramme J) et, avec la tondeuse **EN MARCHÉ**, pousser la tête de coupe vers la tondeuse pour la bloquer en position.

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Le mécanisme intérieur de la tondeuse a reçu un graissage permanent en usine. À part les opérations recommandées et décrites dans le présent manuel, l'entretien doit être exécuté par la société Andis ou par un centre d'entretien agréé Andis.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente.

TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez **uniquement les têtes** de coupe dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis. Si vous avez une tête de coupe détachable, changez de tête de coupe pour maintenir une température confortable ; l'utilisation de têtes de coupe multiples de même taille est populaire auprès des spécialistes du toilettage.

ENTRETIEN DES TÊTES DE COUPE DE TONDEUSE ANDIS

Huiler les têtes de coupe avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si les têtes de coupe de la tondeuse présentent des stries ou si leur mouvement se ralentit, c'est un signe certain de manque de graissage. Mettre quelques gouttes d'huile sur l'avant et sur les côtés des têtes de coupe (Diagramme K). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas assez d'huile pour permettre un bon graissage, mais ils constituent un excellent agent de refroidissement des têtes de coupe de tondeuse. Remplacer systématiquement toute tête de coupe brisée ou entaillée, afin de ne pas risquer d'être blessé. On peut enlever l'excès de poils pris dans les têtes de coupe à l'aide à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les têtes de coupe, il est conseillé de les plonger (**les têtes de coupe uniquement**) dans un récipient peu profond contenant de l'Andis Blade Care Plus, et de faire fonctionner la tondeuse. Cela suffit à éliminer les poils et la saleté accumulés entre les têtes de coupe. Après ce nettoyage, mettre la tondeuse hors tension et sécher les têtes de coupe avec un chiffon doux propre, et reprendre la tonte.

Si après avoir nettoyé les têtes de coupe on constate qu'elles ne coupent toujours pas, il se peut qu'il reste des débris de poils entre les têtes de coupe. En ce cas, on doit éjecter la tête de coupe de la tondeuse. Faire glisser latéralement la tête de coupe supérieure, sans détendre le ressort de traction ni sortir complètement la tête de coupe supérieure de sous le ressort (pour la position de la tête de coupe, voir le Diagramme L). Nettoyer l'espace qui sépare les têtes de coupe avec un chiffon sec, puis mettre une goutte d'huile pour tondeuse sur la surface de contact de la tête de coupe supérieure et de la tête de coupe inférieure ainsi que dans la rainure de guidage du ressort (Diagramme L). Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure jusqu'à l'autre extrémité de la tête de coupe inférieure et répéter les opérations. Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure pour la recentrer par rapport à la tête de coupe inférieure. Tenir ou entreposer la tondeuse Andis têtes de coupe vers le bas, de manière que l'excès d'huile ne coule pas dans le boîtier.

REMPACEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Si les têtes de coupe de la tondeuse ne coupent plus suffisamment (veiller à en essayer plusieurs, car le tranchant de celle qui est montée peut être émoussé), il se peut que l'entraînement doive être remplacé.

POUR REMPLACER L'ENTRAÎNEMENT :

1. Déposer le jeu de têtes de coupe (Diagramme H).
2. Déposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme M).
3. Déposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme N).
4. **ENTRAÎNEMENT** : avant de déposer l'entraînement, en noter la position (pour faciliter le remontage). Déposer l'entraînement (Diagramme O).
5. Le palier d'entraînement doit être en position la plus basse, sinon l'y placer avec le doigt (Diagrammes P et Q).
6. Poser un entraînement neuf, aligner les trous des vis et le mettre en place (Diagramme O).
7. Reposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme N).
8. Reposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme M).
9. Reposer la tête de coupe (Diagramme J).

SERVICE DE RÉPARATION DE TÊTES DE COUPE ET TONDEUSES/TONDEUSES DE FINITION

Dès que les têtes de coupe de la tondeuse/tondeuse de finition Andis s'émousent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de têtes de coupe chez un fournisseur Andis. Certaines têtes de coupe peuvent être réaffûtées – contactez votre fournisseur Andis ou l'entreprise Andis pour en savoir plus à ce sujet. Si vous voulez faire réparer votre tondeuse/tondeuse de finition également, contactez votre fournisseur Andis. Si vous avez des difficultés à contacter votre fournisseur Andis, appelez le service clientèle Andis au 1-262-884-2600 (États-Unis) ou envoyez un e-mail à info@andisco.com. **Pour le centre de SAV Andis le plus proche, connectez-vous à www.andis.com ou contactez notre service clientèle par téléphone au 1-262-884-2600 (États-Unis), ou par e-mail à info@andisco.com.**

MISE AU REBUT CORRECTE DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.



ATTENTION : ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsque vous utilisez un robinet. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva máquina de corte Andis. Trate el aparato con el cuidado que un instrumento construido con gran precisión se merece, y le brindará un excelente funcionamiento durante años.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier aparato eléctrico hay que observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo la siguiente: **lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de utilizar la máquina de corte Andis. Este producto no debe ser usado por niños.**

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No toque el aparato si éste ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente. **Nunca use la máquina de corte cerca de donde haya agua.**
2. No utilice el aparato dentro de la bañera ni en la ducha.
3. No deje ni guarde el aparato en ningún lugar desde el que pueda caer o deslizarse dentro de la bañera o del lavabo. No lo sumerja ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre que termine de utilizar el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente. **Para desconectar la máquina de corte sostenga el enchufe y sáquelo del tomacorriente; no tire del cable.**
5. Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza, y antes de quitar o montar alguna de las piezas.

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones observe las siguientes normas:

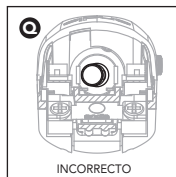
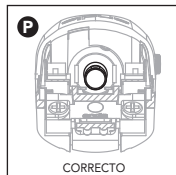
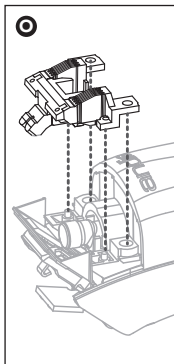
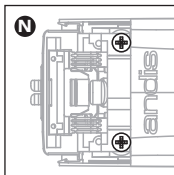
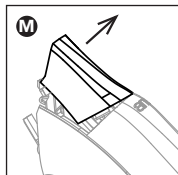
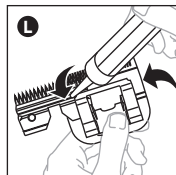
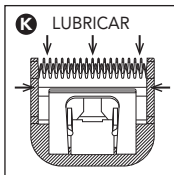
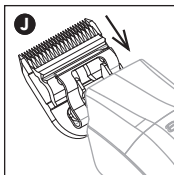
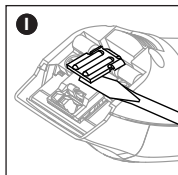
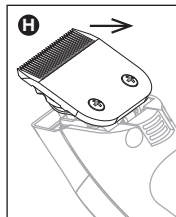
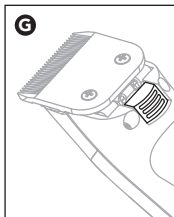
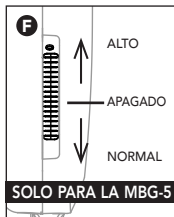
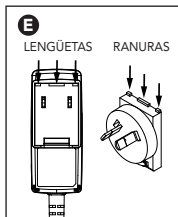
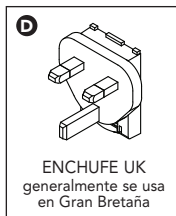
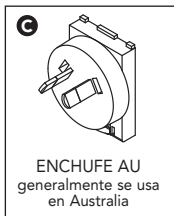
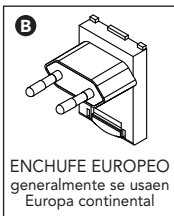
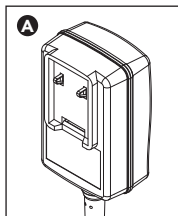
1. Un aparato eléctrico no debe dejarse bajo ningún concepto desatendido mientras está enchufado.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años de edad si son supervisados. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el artefacto.
4. Utilice este aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado, según lo indicado en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. En ningún caso ponga en marcha este aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si no funciona correctamente, si ha caído o ha sufrido daños, o si ha entrado en contacto con agua. Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado de Andis para que sea allí examinado y reparado.
6. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes. Si el cable eléctrico está dañado, es necesario que lo reemplace el fabricante, el agente de servicio o alguna otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

7. No deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna de las aberturas que presenta el aparato.
8. No utilice este aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento en lugares donde estén siendo utilizados productos en aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
9. No utilice el aparato si alguna de las cuchillas o de los peines están dañados o rotos, ya que pueden producirse heridas en la piel.
10. Para desconectar el aparato, póngalo en la posición de apagado, y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
11. **ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
12. **ADVERTENCIA:** las cuchillas pueden calentarse luego de un uso prolongado. **Lubrique las cuchillas frecuentemente con aceite.**
13. Mantenga el aparato seco.
14. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.
15. Este aparato está concebido exclusivamente para el propósito de realizar recortes de acabado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MODO DE EMPLEO

Antes de usar su recortadora, quite la tapa protectora de las hojas (es posible que algunos modelos no tengan tapa protectora). Conecte el cable a un tomacorriente, opere a la corriente y ciclos debidos, de acuerdo con lo señalado en su unidad. Después de usar su recortadora Andis, enrolle el cable y guárdela en un lugar seguro.



ADAPTADOR ELÉCTRICO UNIVERSAL DE CA/CC

La unidad está equipada con un adaptador eléctrico universal de CA/CC (Figura A). Se incluyen enchufes de entrada intercambiables para uso en la mayoría de los países del mundo (Figuras B-D).

INSERCIÓN DEL ENCHUFE DE ENTRADA:

1. Desenchufe el adaptador eléctrico de CA/CC del tomacorriente de pared.
2. Inserte las lengüetas de la parte superior del enchufe en las ranuras del adaptador eléctrico (Figura E).
3. Empuje la mitad inferior del enchufe hacia el adaptador eléctrico, hasta que se enganche en posición.

DESMONTAJE DEL ENCHUFE DE ENTRADA:

1. Desenchufe el adaptador eléctrico de CA/CC del tomacorriente de pared.
2. Empuje la lengüeta de la parte inferior del enchufe hacia arriba hasta liberar el enchufe del adaptador.

SOLO PARA LA MBG-4 (1 VELOCIDAD)

Para hacer funcionar la máquina de cortar pelo, mueva el botón del interruptor a la posición «1» y para pararla, devuelva el botón a su posición original.

SOLO PARA LA MBG-5(2 VELOCIDADES)

Para encender la máquina de cortar pelo, mueva el interruptor a la configuración de velocidad normal o alta (ilustración F). Utilice el ajuste normal (interruptor en la posición más baja) para la mayor parte de casos. Utilice el ajuste de velocidad alta (interruptor en la posición más alta) para cortar el pelo más grueso. Para parar la maquinilla, devuelva el interruptor a la posición original (centro).

USO DE PEINES ACCESORIOS

(Algunos modelos no tienen peines accesorios)

Puede fijar las hojas para un corte más largo utilizando cualquiera de los peines accesorios fabricados para su recortadora Andis. Los peines accesorios son fáciles de usar—simplemente hay que enganchar y desengancharlos. Para conectar un peine, deslice el accesorio sobre el borde superior de la hoja y empuje hacia abajo para engancharlo al borde inferior de la hoja. Los peines accesorios ayudan a guiar el pelo hacia las hojas y le brindan un control preciso de las longitudes del pelo. La longitud del recorte se indica en el peine accesorio. Utilice el cuadro para encontrar las longitudes aproximadas de corte. Al variar el ángulo de la hoja en relación con la piel, el grosor y la textura del pelo, variará la longitud del corte.

DESMONTAJE DEL JUEGO DE CUCHILLAS

Para desmontar el juego de cuchillas, asegúrese primero de que el motor de la máquina de corte esté colocado en la posición de apagado. Presione el mecanismo de liberación de la cuchilla que se encuentra debajo de la bisagra de la cuchilla (Figura G). Mientras mantiene presionado el mecanismo de liberación de la cuchilla, presione la cuchilla y luego suavemente mueva la cuchilla hacia adelante (Figura H), y deslícela para separarla de la bisagra de la cuchilla. Si la bisagra de la cuchilla se cierra automáticamente para quedar a ras con la máquina de corte, use un pequeño

GUÍA PARA EL CORTE

| Descripción | Dirección del corte | Longitud aproximada del corte* | |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------|
| | | Más corto | Menos corto |
| Hoja Andis estándar | En la dirección del pelo | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | A contrapelo | 0,8 mm | 3,2 mm |
| Accesorio de hoja 1/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | A contrapelo | 3,2 mm | 6,4 mm |
| Accesorio de hoja 1/4 de pulgada | En la dirección del pelo | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | A contrapelo | 6,4 mm | 9,5 mm |
| Accesorio de hoja 3/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | A contrapelo | 9,5 mm | 12,7 mm |
| Accesorio de hoja 1/2 de pulgada | En la dirección del pelo | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | A contrapelo | 12,7 mm | 15,9 mm |

* Longitud de corte al utilizarse con una hoja estándar N° 10.

destornillador estándar para levantar la lengüeta de la bisagra (Figura I). **NOTA:** Es posible que se acumule pelo en la cavidad frontal de la carcasa, debajo de la cuchilla. En caso de ocurrir esto, puede eliminar el pelo limpiando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes usado, teniendo desmontada la cuchilla de la máquina de corte.

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE CUCHILLAS

Para reemplazar o cambiar el juego de cuchillas, deslice el soporte de la cuchilla sobre la bisagra de la máquina de corte (Diagrama E) y con la máquina de corte **encendida**, empuje la cuchilla hacia la máquina de corte para bloquearla en posición.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de la máquina de corte a motor ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. Aparte del mantenimiento recomendado que se describe en este manual, no debe realizarse ningún otro mantenimiento, excepto por parte de la compañía Andis o por un centro de servicio autorizado de Andis.

Si el cable eléctrico está dañado, es necesario que lo reemplace el fabricante, el agente de servicio o alguna otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

TEMPERATURA DE LA CUCHILLA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las máquina de cortes de Andis, verifique el calor de la cuchilla con frecuencia, especialmente para el caso de cuchillas de corte al ras. Si las cuchillas están demasiado calientes, remoje las cuchillas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para máquina de cortes. Si tiene una unidad con cuchilla desmontable, puede cambiar la cuchilla para mantener una temperatura confortable; utilizar varias cuchillas del mismo tamaño es un método popular entre los estilistas profesionales.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS DE LA MÁQUINA DE CORTE ANDIS

Las cuchillas deben ser lubricadas antes, **durante** y después de cada uso. Si las cuchillas de la máquina de corte dejan marcas o si el aparato funciona de forma más lenta, es casi seguro que las cuchillas necesitan ser engrasadas. Aplique unas gotas de aceite en la parte delantera y en los lados de las cuchillas de corte (Figura K). Limpie el exceso de aceite de las cuchillas con un paño seco y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen la cantidad de aceite suficiente para llevar a cabo una buena lubricación, pero constituyen un excelente sistema de enfriamiento para la máquina de corte. A fin de evitar lesiones, cambie siempre las cuchillas que estén rotas o melladas. Se puede limpiar el pelo que queda en las cuchillas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes usado. Para limpiar las cuchillas recomendamos que se sumerjan **solamente las cuchillas** en un recipiente poco profundo con Andis Blade Care Plus mientras la máquina de corte se halla en funcionamiento. De esta forma se desprenderán la suciedad y los pelos que se hayan acumulado entre las cuchillas. Después de limpiarla, apague la máquina de corte, seque las cuchillas con un paño limpio y seco y ya puede volver a cortar el pelo.

Si después de limpiar las cuchillas resulta que éstas siguen sin cortar, puede que haya pequeños trozos de pelo atrapados entre la cuchillas superior y la inferior. Si éste es el caso, habrá que desenganchar la cuchillas de la máquina de corte, y a continuación deslizar hacia un lado la cuchilla superior, sin aflojar el muelle tensor ni quitar del todo la cuchilla superior de debajo del muelle tensor (consulte el Figura L para ver la posición de la cuchilla). Limpie la superficie existente entre las cuchillas con un paño seco y aplique una gota de aceite para máquina de cortes en el punto de contacto de las cuchillas superior e inferior, y otra gota en la ranura guía del muelle tensor (Figura L). A continuación deslice la cuchilla superior hacia el lado opuesto de la cuchilla inferior y repita esta operación. Una vez realizados todos los pasos, deslice la cuchilla superior hasta centrarla sobre la inferior. Al manipular o guardar la máquina de corte Andis, hágalo poniendo las cuchillas hacia abajo, de forma que el aceite que ha salido no pueda introducirse en la carcasa del aparato.

CÓMO CAMBIAR EL CONJUNTO MOTOR DE LA CUCHILLA

Si las cuchillas de su máquina de corte ya no cortan bien, puede que haya que cambiar el conjunto motor de la cuchilla, pero antes pruebe con otras cuchillas, ya que es posible que la que Vd. viene utilizando haya perdido el filo.

PARA CAMBIAR EL CONJUNTO MOTOR DE LA CUCHILLA:

1. Quite el juego de cuchillas (Figura H).
2. Quite la tapa del conjunto motor (Figura M).
3. Quite los tornillos de montaje del conjunto motor de la cuchilla (Figura N).
4. **NOTA:** Antes de quitar el conjunto motor de la cuchilla fíjese en cómo está colocado, ya que esto le ayudará luego a volver a instalarlo; a continuación extraiga dicho conjunto (Figura O).
5. El rodamiento del conjunto motor debe estar en la posición más baja; si no así, muévelo con el dedo a dicha posición (Figuras P & Q).
6. Ponga el nuevo conjunto motor, alinee los orificios para los tornillos y empuje hacia abajo (Figura O).
7. Introduzca los tornillos de montaje para volver a montar el conjunto motor de la cuchilla (Figura N).
8. Vuelva a colocar en su lugar la tapa del conjunto motor (Figura M).
9. Vuelva a montar la cuchilla (Figura J).

SERVICIO DE REPARACIÓN PARA LA RECORTADORA/ RECORTADORA DE ACABADO

Cuando las hojas de su recortadora/recortadora de acabado Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de hojas, disponible por medio de su proveedor Andis. Algunos juegos de hojas pueden reafilarse – comuníquese con su proveedor Andis o con Andis Company para obtener información sobre el reafilado. Si usted desea que su recortadora/recortadora de acabado también reciba servicio técnico, comuníquese con su proveedor Andis. Si usted tiene un problema en comunicarse con su proveedor Andis, comuníquese con el departamento de servicio al cliente de Andis Company 1-262-884-2600 (EE. UU.) o envíe un mensaje electrónico a info@andisco.com. **Para encontrar un Centro de Servicio Autorizado de Andis cerca de su localidad, visite www.andis.com o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente llamando al 1-262-884-2600 (EE. UU.), o enviando un mensaje electrónico a info@andisco.com.**

ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos a lo largo de la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden recibir el producto para un reciclado inocuo al medio ambiente.



PRECAUCIÓN: No utilice nunca la máquina de corte Andis mientras usa un grifo abierto, ni la ponga debajo de este ni la introduzca en agua. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y de daños a la máquina de corte. **ANDIS COMPANY no será responsable en el caso de lesión debido a esta falta de cuidado.**

Lesen Sie bitte die folgende Anleitung, bevor Sie Ihre neue Andis-Schermaschine benutzen. Das Gerät ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; **u. a. müssen vor der Inbetriebnahme der Andis-Schermaschine alle Bedienungsanleitungen gelesen werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.**

ACHTUNG: Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:

1. Nicht nach einem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
4. Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen. **Das Gerät am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.**
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen ist Folgendes zu beachten:

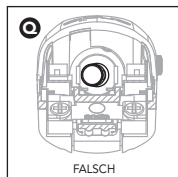
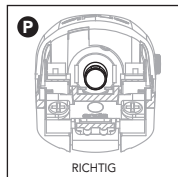
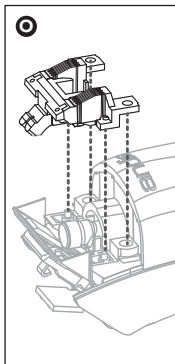
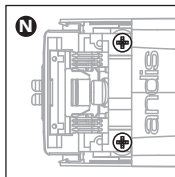
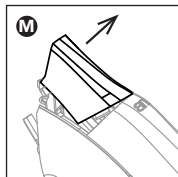
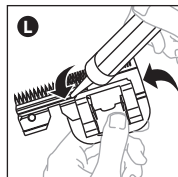
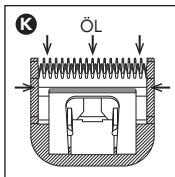
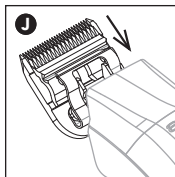
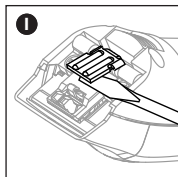
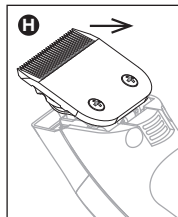
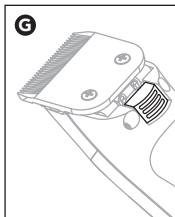
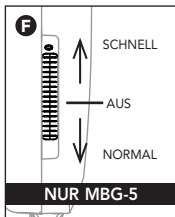
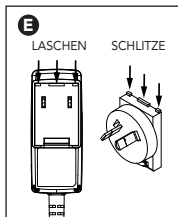
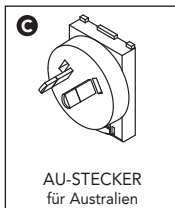
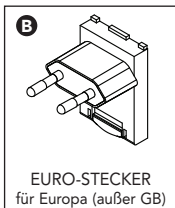
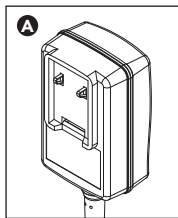
1. Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
2. Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern diese Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von Andis empfohlenen Zubehörteile verwenden.
5. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an eine Andis-Kundendienststelle einschicken.
6. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten. Wenn das Netzkabel beschädigt ist,

- muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Es dürfen in keine der Öffnungen fremde Objekte eingeführt werden.
 8. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
 9. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten oder abgebrochenen Scherkopf bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
 10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 11. **ACHTUNG:** Während des Gebrauchs das Gerät nicht an einem Ort ablegen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) der Witterung ausgesetzt ist.
 12. **ACHTUNG:** Scherköpfe können nach längerem Gebrauch heiß werden. **Die Scherköpfe häufig ölen.**
 13. Das Gerät trocken halten.
 14. Kindern darf die Reinigung und Benutzer-wartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.
 15. Dieses Gerat is nur für den einsatz als Trimmer.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie die Schermaschine einschalten, nehmen Sie den Klingenschutz ab (einige Modelle sind nicht mit Klingenschutz ausgerüstet). Kabel in Steckdose einstecken und



mit dem auf dem Gerät angegebenen Netzstrom und Stromkreis betreiben. Nach Gebrauch der Schermaschine wickeln Sie das Kabel auf, und bewahren Sie Ihre Andis-Schermaschine an einem geeigneten Ort auf.

AC/DC-UNIVERSAL-NETZADAPTER

Das Gerät ist mit einem AC/DC-Universal-Netzadapter ausgestattet (Abb. A). Im Lieferumfang enthaltene auswechselbare Eingangsstecker ermöglichen den Einsatz in vielen Ländern weltweit (Abb. B-D).

EINSTECKEN DES EINGANGSSTECKERS

1. Den AC/DC-Netzadapter von der Steckdose trennen.
2. Die Stifte oben auf dem Stecker mit den Schlitzen am Netzadapter ausrichten (Abb. E).
3. Die untere Hälfte des Steckers gegen den Netzadapter drücken, bis er einrastet.

ENTFERNEN DES EINGANGSSTECKERS

1. Den AC/DC-Netzadapter von der Steckdose trennen.
2. Auf den Stift unten am Stecker drücken, bis sich der Stecker vom Adapter löst.

NUR MBG-4 (EINSTUFIGER BETRIEB)

Um den Clipper zu starten, schieben Sie den Schalter in die Position „1“. Um ihn zu stoppen, schieben Sie den Schalter zurück in die Ausgangsposition.

NUR MBG-5 (ZWEISTUFIGER BETRIEB)

Um den Clipper zu starten, schieben Sie den Schalter auf die Betriebseinstellung „Normal“ oder „Schnell“ (Abbildung F). Verwenden Sie die Einstellung „Normal“ (Schalter in der untersten Position) für die meisten Schneidaufgaben. Verwenden Sie die Einstellung „Schnell“ (Schalter in der höchsten Position), um dichtes Haar zu schneiden. Um den Clipper zu stoppen, schieben Sie den Schalter zurück in die ursprüngliche (mittlere) Position.

VERWENDUNG VON AUFSTECKKÄMMEN

(Für einige Modelle gibt es keine Aufsteckkämmen)

Bei Verwendung eines für Ihr Andis-Gerät hergestellten Aufsteckkamms können die Scherköpfe für einen längeren Schnitt eingestellt werden. Die Aufsteckkämmen lassen sich mittels Schnappmechanismus mühelos anbringen und abnehmen. Den Aufsteckkamm lediglich an der Oberkante des Scherkopfs ansetzen und über die Unterkante des Scherkopfs schnappen lassen. Diese Aufsteckkämmen führen das Haar den Scherköpfen zu und ermöglichen die präzise Kontrolle über die Haarlänge. Die Länge ist auf dem Aufsteckkamm angegeben. Die Schnittlänge lässt sich anhand der folgenden Tabelle ermitteln. Die tatsächliche Schnittlänge hängt von den unterschiedlichen Scherkopfwinkeln im Verhältnis zur Haut, Stärke und Beschaffenheit des Haars ab.

ENTFERNEN DES SCHERKOPFSATZES

Zum Entfernen des Scherkopfsatzes muss der Schermaschinenmotor zunächst ausgeschaltet (OFF) werden. Auf den Scherkopfauslösemechanismus unter dem Scherkopfgelenk drücken (Abb. G). Bei gedrücktem gehaltenem Scherkopfauslösemechanismus auf den Scherkopf drücken, ihn anschließend vorsichtig nach vorne

SCHERTABELLE

| Beschreibung | Schnitttrichtung | Ungefähre Schnittlänge* | |
|-----------------------------|--------------------|-------------------------|---------|
| | | Fein | Grob |
| Andis- Standardscherkopf | In Haarrichtung | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | Gegen Haarrichtung | 0,8 mm | 3,2 mm |
| 1/8-Zoll-Aufsteckkamm | In Haarrichtung | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | Gegen Haarrichtung | 3,2 mm | 6,4 mm |
| 1/4-Zoll-Aufsteckkamm | In Haarrichtung | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | Gegen Haarrichtung | 6,4 mm | 9,5 mm |
| 3/8-Zoll-Aufsteckkamm | In Haarrichtung | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | Gegen Haarrichtung | 9,5 mm | 12,7 mm |
| 1/2-Zoll-Aufsteckkamm | In Haarrichtung | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | Gegen Haarrichtung | 12,7 mm | 15,9 mm |

* Schnittlänge bei Verwendung mit standardmäßigem Scherkopf Nr. 10.

ziehen (Abb. H) und durch Schieben vom Scherkopfgelenk entfernen. Falls das Scherkopfgelenk zuschnappen sollte, sodass es bündig mit der Schermaschine abschließt, den Ansatz mit einem kleinen Flachschaubenzieher aus dem Gelenk herausstemmen (Abb. I). **HINWEIS:** Möglicherweise sammeln sich in der vorderen Aussparung am Gehäuse unter dem Scherkopf Haarpartikel an. In diesem Fall lassen sich die Haarpartikel bei abgenommenem Scherkopf mit einer kleinen Bürste oder alten Zahnbürste aus der Mulde entfernen.

ERSETZEN ODER AUSWECHSELN DES SCHERKOPFSATZES

Zum Auswechseln bzw. Ersetzen des Scherkopfsatzes die Scherkopfhalterung auf das Gelenk der Schermaschine schieben (Abb. J) und bei eingeschaltetem (ON) Gerät den Scherkopf zur Schermaschine hin schieben, bis er einrastet.

WARTUNG DURCH DEN BENUTZER

Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der innere Mechanismus der Schermaschine wurde im Werk mit einer Dauerschmierung versehen. Alle Wartungsarbeiten, die über die in der Anleitung empfohlene Wartung hinausgehen, sollten von Andis Company oder von einer autorisierten Andis-Kundendienststelle ausgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

SCHERKOPFTEMPERATUR

Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Schermaschinen muss die Scherkopftemperatur, besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen, oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie nur die Scherköpfe in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus und anschließend Öl für Andis-Schermaschinen auf. Bei abnehmbarer Scherkopfeinheit kann der Scherkopf gewechselt werden, um eine angenehme Temperatur aufrechtzuerhalten. Bei der Tierpflege werden vorzugsweise mehrere Scherköpfe derselben Größe verwendet.

PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERKÖPFE DER ANDIS-SCHERMASCHINE

Die Scherköpfe müssen vor, **während** und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn sie Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen dafür, dass sie Öl benötigen. Einige Tropfen Öl vorne und seitlich auf die Scherköpfe (Abb. K) geben. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmier sprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, sind jedoch ein ausgezeichnetes Scherkopf-Kühlmittel. Beschädigte oder gekerbte Scherköpfe sofort austauschen, um Verletzungen zu vermeiden. Überschüssige Haarpartikel lassen sich mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste von den Scherköpfen entfernen. Es empfiehlt sich, **nur die Scherköpfe** zum Reinigen in eine flache Schale mit Öl für Andis-Schermaschinen einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Scherköpfen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Nach dem Reinigen die Schermaschine ausschalten, die Scherköpfe mit einem trockenen Tuch abwischen und mit dem Schneiden fortfahren.

Kann mit den Scherköpfen nach dem Reinigen dennoch kein guter Schnitt erzielt werden, haben sich möglicherweise Haarpartikel zwischen dem oberen und unteren Scherkopf festgesetzt. In diesem Fall muss der Scherkopf von der Schermaschine abgenommen werden. Hierzu den oberen Scherkopf zur Seite schieben, ohne die Spannfeder zu lösen oder den oberen Scherkopf vollständig aus dem Bereich unter der Spannfeder zu entfernen (siehe Abb. L für Scherkopfstellung). Die Fläche zwischen den Scherköpfen mit einem trockenen Tuch abwischen und einen Tropfen Öl auf die Kontaktfläche zwischen oberem und unterem Scherkopf sowie in den Führungsschlitz der Spannfeder (Abb. L) geben. Dann den oberen Scherkopf auf die dem unteren Scherkopf entgegengesetzte Seite schieben und diesen Vorgang wiederholen. Nach Abschluss dieses Verfahrens den oberen Scherkopf wieder zur Mitte schieben und über dem unteren Scherkopf zentrieren. Zur Handhabung und Aufbewahrung der Andis-Schermaschine darauf achten, dass die Scherköpfe nach unten weisen, damit kein überschüssiges Öl in das Gehäuse läuft.

WECHSELN DES SCHERKOPFANTRIEBS

Wenn die Scherköpfe nicht mehr richtig schneiden (mehr als einen Scherkopf testen, da der gerade benutzte Scherkopf stumpf sein kann), muss evtl. der Scherkopf antrieb ausgewechselt werden.

AUSWECHSELN DES SCHERKOPFANTRIEBS:

1. Den Scherkopfsatz abnehmen (Abb. H).
2. Die Kappe des Antriebs abnehmen (Abb. M).

3. Die Befestigungsschrauben des Scherkopfantriebs entfernen (Abb. N).
4. **HINWEIS:** Vor dem Abnehmen des Scherkopfantriebs sollte seine Position beachtet werden (dies erleichtert den Zusammenbau). Den Scherkopfantrieb herausnehmen (Abb. O).
5. Das Scherkopflager sollte sich in seiner niedrigsten Stellung befinden; andernfalls mit dem Finger in die niedrigste Stellung bringen (Abb. P und Q).
6. Den neuen Antrieb einsetzen und bei ausgerichteten Bohrungen hineindrücken (Abb. O).
7. Den Scherkopfantrieb mit den Befestigungsschrauben wieder montieren (Abb. N).
8. Die Kappe des Antriebs wieder anbringen (Abb. M).
9. Den Scherkopf wieder aufstecken (Abb. J).

SCHERKOPF- UND SCHERGERÄTE-REPERATURSERVICE

Wenn die Scherköpfe Ihres Andis-Geräts nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis-Lieferanten einen neuen Scherkopfsatz zu erwerben. Manche Scherkopfsätze können geschärft werden. Wenden Sie sich an Ihren Andis-Lieferanten oder an Andis, um Informationen zum Schärfen zu erhalten. Wenn Sie Ihr Gerät auch warten lassen möchten, wenden Sie sich an Ihren Andis-Lieferanten. Falls Sie ein Problem bei der Kontaktaufnahme mit Ihrem Andis-Lieferanten haben, können Sie auch die Andis Company-Kundendienstabteilung unter 1-262-884-2600 (USA) oder per E-Mail unter info@andisco.com erreichen. Um einen autorisierte Andis-Kundendienststelle in Ihrer Nähe zu finden, melden Sie sich bei www.andis.com an oder kontaktieren **Sie unsere Kundendienstabteilung telefonisch unter 1-262-884-2600 (USA) oder per E-Mail unter info@andisco.com.**

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Aus dieser Kennzeichnung geht hervor, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte vorschriftsmäßig, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte über geeignete Rückgabe- und Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird das Gerät dann der umweltfreundlichen Verwertung zuführen.



VORSICHT: Die Andis-Schermaschine niemals berühren, während Sie einen Wasserhahn betätigen. Die Schermaschine niemals unter einen Wasserhahn halten oder in Wasser tauchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und der Beschädigung Ihrer Schermaschine. **ANDIS COMPANY übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die auf Fahrlässigkeit beruhen.**

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio Andis. Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.**

PERICOLO: Per ridurre il rischio di folgorazione:

1. Non toccare alcun apparecchio caduto in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica. **Non usare mai l'apparecchio in prossimità dell'acqua.**
2. Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. **Scollegare afferrando e tirando la spina, non il cavo.**
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

AVVERTENZA: Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

1. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. L'elettrodomestico può essere usato da bambini a partire da 3 anni sotto la supervisione di un adulto. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
5. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.
7. Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
8. Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.

9. Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
10. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore in posizione "O").
11. **AVVERTENZA:** Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
12. **AVVISO:** Le lame di taglio potrebbero surriscaldarsi dopo un uso prolungato.
Lubrificare le lame frequentemente.
13. Tenere l'apparecchio asciutto.
14. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.
15. Questo apparecchio serve solo a regolare.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO

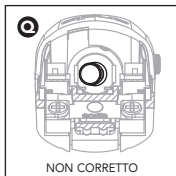
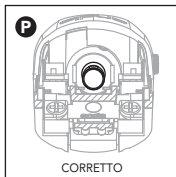
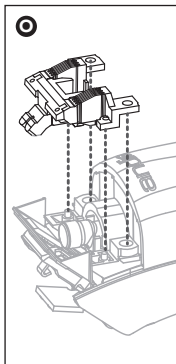
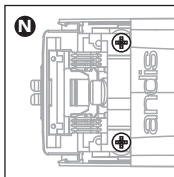
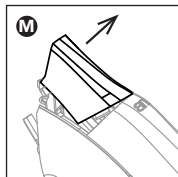
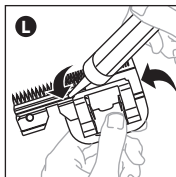
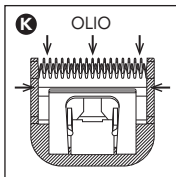
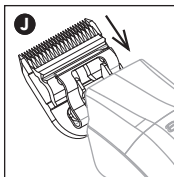
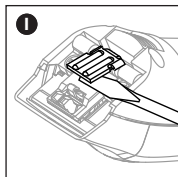
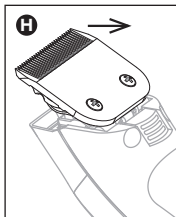
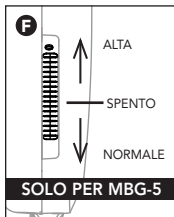
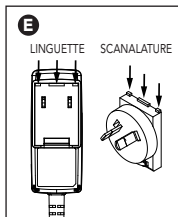
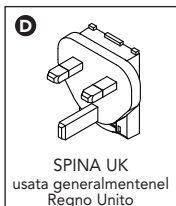
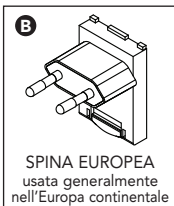
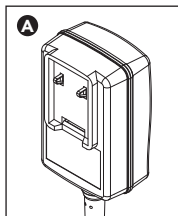
Prima di avviare il tagliacapelli, rimuovere il coprilama (alcuni modelli possono non avere coprilama). Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica la cui corrente e frequenza nominali corrispondano a quelle indicate sull'unità. Dopo l'uso, avvolgere il cavo di alimentazione e riporre il tagliacapelli Andis in un luogo sicuro.

ALIMENTATORE/ADATTATORE UNIVERSALE IN C.A./C.C.

L'apparecchio è corredato da un alimentatore/adattatore universale in c.a./c.c. (Figura A) e da spine intercambiabili per l'uso nella maggior parte dei Paesi del mondo (Figuras B-D).

INSERIMENTO DELLA SPINA

1. Staccare dalla presa elettrica a muro la spina dell'alimentatore in c.a./c.c.
2. Inserire le linguette che si trovano sulla parte superiore della spina nelle scanalature dell'alimentatore di corrente (Figura E).
3. Spingere la metà inferiore della spina verso l'alimentatore finché non si blocca con uno scatto.



RIMOZIONE DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE

1. Staccare dalla presa elettrica a muro la spina dell'alimentatore in c.a./c.c.
2. Spingere verso l'alto sulla parte inferiore della spina finché questa non si stacca dall'adattatore.

SOLO PER MBG-4 (FUNZIONAMENTO A 1 VELOCITÀ)

Per avviare l'apparecchio da taglio, girare l'interruttore nella posizione "1"; per fermarlo, riportare l'interruttore nella posizione originale.

SOLO PER MBG-5 (FUNZIONAMENTO A 2 VELOCITÀ)

Per avviare l'apparecchio da taglio, spostare l'interruttore sulla impostazione normale o alta velocità (Figura F). Utilizzare l'impostazione normale (interruttore nella posizione più bassa) per la maggior parte delle esigenze di taglio. Utilizzare l'impostazione alta velocità (interruttore nella posizione più alta) per tagliare i capelli grossi. Per fermare l'apparecchio da taglio, spostare l'interruttore sulla posizione originale (al centro).

UTILIZZO DEI PETTINI INCLUSI

(Alcuni modelli non includono pettini)

Si possono impostare le lame per un taglio lungo, utilizzando uno dei pettini inclusi ottimizzati per l'apparecchio Andis. I pettini inclusi si inseriscono con un solo scatto e quindi sono facili da utilizzare. Inserire il pettine nel bordo superiore della lama e con uno scatto collegarlo al bordo inferiore della lama. I pettini inclusi aiutano a guidare i capelli verso le lame offrendo un controllo preciso per varie lunghezze di capelli. La lunghezza del taglio è indicata sul pettine incluso. Consultare la tabella per determinare la lunghezza approssimativa di taglio. La lunghezza effettiva di taglio dipende dall'angolo della lama con la pelle, nonché dallo spessore e dal tipo di pelo.

GUIDA AL TAGLIO

| Descrizione | Direzione taglio | Lunghezza taglio approssimativa* | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------|
| | | Corto | Lungo |
| Lama Andis standard | Nel verso dei peli Contropelo | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | | 0,8 mm | 3,2 mm |
| Lama supplementare da 1/8" | Nel verso dei peli Contropelo | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | | 3,2 mm | 6,4 mm |
| Lama supplementare da 1/4" | Nel verso dei peli Contropelo | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | | 6,4 mm | 9,5 mm |
| Lama supplementare da 3/8" | Nel verso dei peli Contropelo | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | | 9,5 mm | 12,7 mm |
| Lama supplementare da 1/2" | Nel verso dei peli Contropelo | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | | 12,7 mm | 15,9 mm |

* Lunghezza di taglio quando si usa la tosatrice con una lama n. 10 standard.

RIMOZIONE DELLA SERIE DI LAME

Prima di rimuovere la serie di lame, accertarsi che il motore della tosatrice sia spento. Premere sul meccanismo di sgancio delle lame che si trova sotto la cerniera delle lame (Figura G). Mentre si tiene premuto il meccanismo di sgancio, spingere sulle lame, quindi tirarle delicatamente in avanti (Figura H) e farle scorrere fuori dalla cerniera. Se la cerniera delle lame dovesse chiudersi con uno scatto a filo della tosatrice, usare un piccolo cacciavite normale per far leva sulla linguetta della cerniera ed aprirla (Figura I). **NOTA:** nella cavità anteriore della sede, sotto le lame, possono accumularsi residui di peli. In questo caso, è possibile eliminarli spazzolando la cavità con una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti una volta estratte le lame dalla tosatrice.

RIMONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA SERIE DI LAME

Per rimontare o sostituire la serie di lame, farne scorrere la staffa sulla cerniera della tosatrice (Figura J) e, con quest'ultima in **FUNZIONE**, spingere le lame nella tosatrice per bloccarle al loro posto.

MANUTENZIONE AFFIDATA ALL'UTENTE

La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.

TEMPERATURA DELLE LAME

A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergere **solo le lame** nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i toelettatori.

CURA DELLE LAME DELLA TOSATRICE ANDIS

Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ed ai lati delle lame (Figura K). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti spray contengono una quantità d'olio insufficiente per una buona

lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare Andis Blade Care Plus in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame**, tenendo accesa la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio.

Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anche pochi frammenti di peli tra la lama superiore e quella inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura L in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un passo asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura L). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME

Se le lame della tosatrice non tagliano più in modo soddisfacente (provare con gruppi diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere opportuno sostituire il gruppo di azionamento.

PER SOSTITUIRE IL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME, INTRAPRENDERE I SEGUENTI PASSI:

1. Rimuovere il gruppo lame (Figura H).
2. Rimuovere il coperchio del gruppo di azionamento (Figura M).
3. Rimuovere le viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura N).
4. **NOTA BENE.** Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notarne la posizione (ciò torna utile ai fini del riassetto). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura O).
5. Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figure P e Q).
6. Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura O).
7. Montare il nuovo gruppo di azionamento delle lame serrando le viti di fissaggio (Figura N).
8. Rimontare il coperchio (Figura M).
9. Rimontare le lame (Figura J).

AMA E APPARECCHIO/SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Quando le lame dell'apparecchio Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis. Alcuni set di lame possono essere affilati – contattare il fornitore Andis o l'azienda Andis per ottenere informazioni. Se si desidera ricevere un servizio di manutenzione per il vostro apparecchio, contattare il fornitore Andis. Se ha un problema, contattare il servizio clienti del fornitore Andis 1-262-884-2600 (USA) o inviare un'email a info@andisco.com. **Per individuare un servizio autorizzato Andis vicino a lei, accedere a www.andis.com o contattare il nostro servizio clienti a 1-262-884-2600 (USA), o via email a info@andisco.com.**

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.



ATTENZIONE: Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento della tosatrice. **La ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità per lesioni causate dall'imprudenza.**

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). **Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.**

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. **Gebruik de tondeuse nooit in de buurt van water.**
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of leg het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact. **Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.**
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of letsel bij personen te voorkomen:

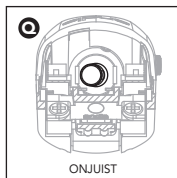
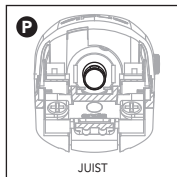
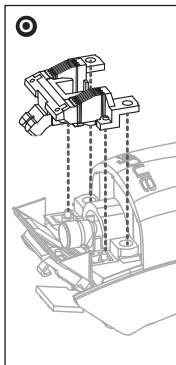
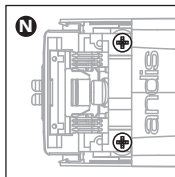
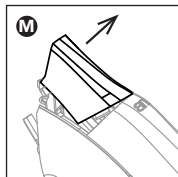
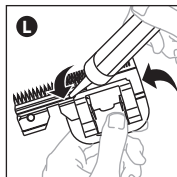
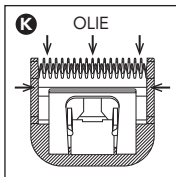
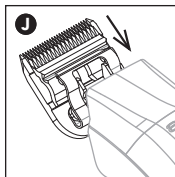
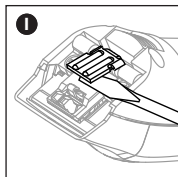
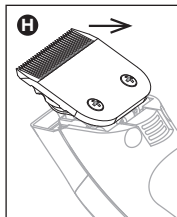
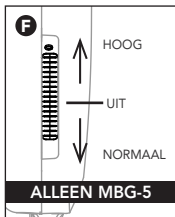
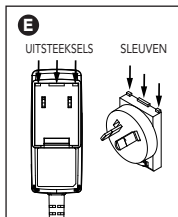
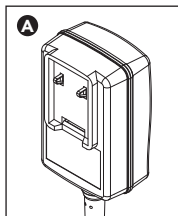
1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis reparatiecenter voor inspectie en reparatie.
6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico's te voorkomen.

7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
8. Gebruik het apparaat niet buiten, waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
9. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde kam of kapotte mesjes, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. Om het apparaat los te koppelen, zet u de schakelaar op uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
12. **WAARSCHUWING:** De snijbladen kunnen heet worden na langdurig gebruik. **Smeer de mesjes regelmatig.**
13. Het apparaat droog houden.
14. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
15. Dit apparaat is alleen bedoeld voor trimmen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voordat u de tondeuse inschakelt, moet u het beschermkapje van de mesjes verwijderen. (Sommige modellen hebben geen beschermkapje.) Steek de stekker van het snoer in een stopcontact en gebruik het apparaat op de erop vermelde nominale stroom en frequentie. Na gebruik van de Andis tondeuse rolt u het snoer op en bergt u alles op een veilige plaats op.



UNIVERSELE WISSELSTROOM/GELIJKSTROOMADAPTER

Het apparaat is voorzien van een universele wisselstroom/gelijkstroomadapter (afbeelding A). Er worden verwisselbare ingangstekkers bijgeleverd die gebruikt kunnen worden in de meeste landen van de wereld (afbeeldingen B-D).

INGANGSSTEKKER INSTEKEN:

1. Haal de stekker van de wisselstroom/gelijkstroomadapter uit het wandstopcontact.
2. Steek de uitsteeksels boven op de stekker in de sleuven op de stroomadapter (afbeelding E).
3. Duw de onderste helft van de stekker naar de stroomadapter totdat hij op zijn plaats vastklikt.

INGANGSSTEKKER VERWIJDEREN:

1. Haal de stekker van de wisselstroom/gelijkstroomadapter uit het wandstopcontact.
2. Duw op het uitsteeksel aan de onderkant van de stekker totdat de stekker uit de adapter loslaat.

ALLEEN MBG-4 (1 SNELHEID)

Om de tondeuse te starten, zet u de schakelaar in de "1"-positie, als u de tondeuse uit wilt schakelen, zet u de schakelaar weer in de oorspronkelijke positie.

ALLEEN MBG-5 (2 SNELHEDEN)

Om de tondeuse te starten, zet u de schakelaar in de instelling voor normale of voor hoge snelheid (afbeelding F). Gebruik de normale instelling (schakel de schakelaar naar de laagste positie) voor de meeste knipbehoeften. Gebruik de instelling voor hoge snelheid (schakel naar de hoogste positie) voor het knippen van zwaar haar. Als u de tondeuse wilt stoppen, zet u de schakelaar in de oorspronkelijke positie (midden).

GEBRUIK VAN OPZETKAMMEN

(Sommige modellen hebben geen opzetkammen)

U kunt de messen instellen voor een langere snede door een van de opzetkammen te gebruiken die zijn gemaakt voor uw Andis-tondeuse. De opzetkammen zijn eenvoudig te gebruiken - u klikt ze erop en eraf. Om een kam te bevestigen, schuif de opzetkam op de bovenrand van het mes en klik het omlaag op de onderrand van het mes. Door deze opzetkammen wordt het haar naar de messen geleid en zo kunt u de lengte van het haar precies regelen. De lengte waarop het haar wordt gesneden wordt aangegeven op het opzetstuk. Aan de hand van de tabel kunt u de kniphoopte (bij benadering) vinden. De kniphoopte varieert met de hoek tussen het mes en de huid, de dikte en de textuur van het haar.

VERWIJDEREN VAN DE MESSEN

Om de messen te verwijderen, moet u eerst controleren of de motor van de tondeuse is uitgeschakeld. Het mechanisme voor het verwijderen van de messen onder het messcharnier indrukken (afbeelding G). Het mechanisme voor het verwijderen van de messen ingedrukt houden, op het mes duwen en het mes vervolgens voorzichtig naar voren trekken (afbeelding H) en van het messcharnier schuiven. Als het messcharnier

GIDS VOOR KNIPPEN

| Omschrijving | Kniprichting | Kniphogte (bij benadering)* | |
|------------------------------|--------------------|-----------------------------|---------|
| | | Kort | Lang |
| standaardmesjes van Andis | Met haarrichting | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | Tegen haarrichting | 0,8 mm | 3,2 mm |
| opzetstuk van 1/8" | Met haarrichting | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | Tegen haarrichting | 3,2 mm | 6,4 mm |
| opzetstuk van 1/4" | Met haarrichting | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | Tegen haarrichting | 6,4 mm | 9,5 mm |
| opzetstuk van 3/8" | Met haarrichting | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | Tegen haarrichting | 9,5 mm | 12,7 mm |
| opzetstuk van 1/2" | Met haarrichting | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | Tegen haarrichting | 12,7 mm | 15,9 mm |

*Kniphogte bij gebruik van een standaard nr. 10 mesje

dichtklapt en gelijk met de tondeuse ligt, de tong van het scharnier met een standaard schroevendraaiertje naar buiten wrikken (afbeelding I). **OPMERKING:** Er kan zich haar ophopen in de voorste ruimte van de behuizing onder het mes. Als dit gebeurt, het haar verwijderen door de ruimte met een borsteltje of een oude tandenborstel schoon te borstelen terwijl het mes los van de tondeuse is.

VERVANGEN VAN DE MESSEN

Om de messen terug te plaatsen of te vervangen, de beugel van het mes op het scharnier van de tondeuse schuiven (afbeelding J) en met de tondeuse in de stand "AAN" het mes naar de tondeuse toe duwen om het op zijn plaats te vergrendelen.

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De interne mechaniek van de tondeuse is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico's te voorkomen.

MESTEMPERATUUR

Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mesttemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende bladen. Als de messen te warm zijn, dompel dan **alleen de messen** onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan. Als u afneembare messen hebt, kunt u het mes vervangen om de temperatuur comfortabel te houden; diervverzorgers gebruiken vaak meerdere messen van dezelfde grootte.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE

De mesjes moeten vóór, **tijdens** en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze gesmeerd worden. Breng enkele druppels olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (afbeelding K). Neem overtollige olie af met een zachte droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de tondeuse. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis Blade Care Plus onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat **alleen de mesjes** zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt nu los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken.

Als na reiniging van de mesjes blijkt dat zij nog steeds niet goed knippen, kan het zijn dat er enkele fijne haartjes tussen de bovenste en onderste mesjes vastzitten. Als dit het geval is, moet u de mesjes van de tondeuse losklikken. Schuif de bovenste mesjes naar één kant zonder de spanveer te ontspannen of de bovenste mesjes volledig van onder uit de spanveer te verwijderen (zie afbeelding L voor de stand van de mesjes). Neem het oppervlak tussen de mesjes af met een droge doek en plaats vervolgens een druppel tondeuse-olie op de plaats waar de bovenste en onderste mesjes samenkomen en ook in de geleidesleuf van de spanveer (afbeelding L). Schuif de bovenste mesjes naar de tegenoverliggende kant van de onderste mesjes en herhaal deze procedure. Nadat u klaar bent met deze procedure, verschuift u de bovenste mesjes en centreert u ze over de onderste mesjes. Gebruik of berg de Andis tondeuse op met de mesjes naar beneden zodat er geen overtollige olie in de behuizing kan vloeien.

MESAANDRIJVING VERVANGEN

Als de tondeusemesjes niet langer naar behoren knippen (probeer meer dan één stel mesjes, omdat de gebruikte mesjes bot kunnen zijn), is de mesaandrijving mogelijk aan vervanging toe.

VERVANG DE MESAANDRIJVING ALS VOLGT:

1. Verwijder de mesjes (afbeelding H).
2. Verwijder de klep van de aandrijving (afbeelding M).
3. Verwijder de drie montageschroefjes van de mesaandrijving (afbeelding N).
4. **N.B.** Voordat u de mesaandrijving verwijdert, moet u erop letten hoe deze is geplaatst (dit is nuttig bij het opnieuw in elkaar zetten). Verwijder de mesaandrijving (afbeelding O).

5. Het aandrijfplager moet zich in zijn laagste stand bevinden. Zo niet, beweegt u het met uw vinger naar de laagste stand (afbeelding P en Q).
6. Plaats de nieuwe aandrijving, richt de schroefgaatjes uit en duw de aandrijving naar beneden (afbeelding O).
7. Monteer de mesaandrijving door de schroefjes te bevestigen (afbeelding N).
8. Plaats de klep van de aandrijving terug (afbeelding M).
9. Plaats de mesjes terug (afbeelding J).

MES- EN TONDEUSE/TRIMMER REPARATIESERVICE

Wanneer de messen van de Andis tondeuse na herhaald gebruik bot worden, wordt aanbevolen om nieuwe messen te kopen die verkrijgbaar zijn bij uw Andis leverancier. Sommige messensets kunnen opnieuw worden geslepen – neem contact op met uw Andis leverancier of de Andis Company voor informatie over slijpen. Als u wilt dat er ook onderhoud wordt gepleegd aan uw tondeuse/trimmer, neem dan contact op met uw Andis leverancier. Als u een probleem hebt bij het contact opnemen met uw Andis leverancier, neem dan contact op met de afdeling klanten-service van de Andis Company 1-262-884-2600 (VS) of stuur een e-mail naar info@andisco.com. **Om een door Andis erkend reparatiecentrum bij u in de buurt te vinden, kunt u inloggen bij www.andis.com of telefonisch contact opnemen met onze afdeling klantenservice op 1-262-884-2600 (VS), of via e-mail op info@andisco.com.**

JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour- en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product hebt gekocht. Daar kan het product voor milieuveilige recycling worden aangeboden.



LET OP: Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**

Leia as seguintes instruções antes de usar sua nova máquina de tosa Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: **leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Tosa Andis. Este produto não é para uso de crianças.**

PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente. **Nunca use a máquina de tosa próxima à água.**
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso. **Tire da tomada segurando e puxando pela tomada, não pelo fio.**
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:

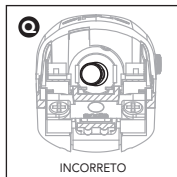
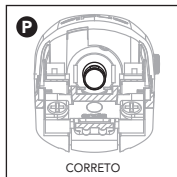
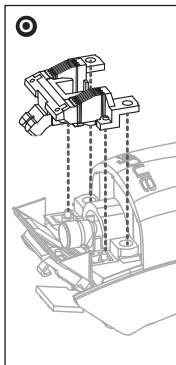
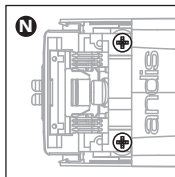
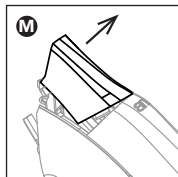
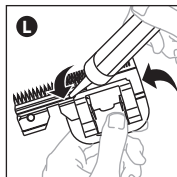
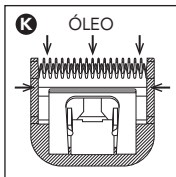
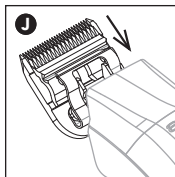
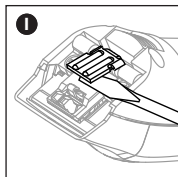
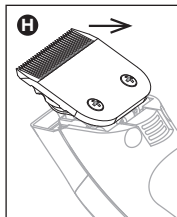
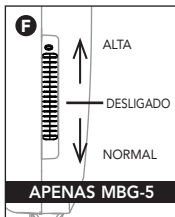
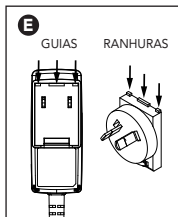
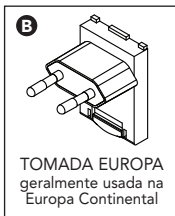
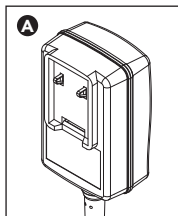
1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 3 anos desde que supervisionadas por um adulto. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
4. Use este aparelho elétrico somente para o seu uso devido conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere este aparelho elétrico caso ele tenha um fio ou tomada com defeito, não esteja funcionando corretamente, tenha caído no chão ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção e reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas. Se o fio de alimentação estiver danificado, ele deve ser trocado pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar um risco.

7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerossol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este aparelho com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
10. Para desconectar, gire o controle para "desl" e, em seguida, retire o fio da tomada.
11. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
12. **ATENÇÃO:** Lâminas de corte podem se tornar quentes após uso prolongado. **Lubrifique as lâminas frequentemente.**
13. Mantenha o aparelho seco.
14. A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
15. Esta máquina deve ser usada somente para aparar.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Antes de dar partida na sua máquina de tosa, remova a proteção da lâmina (alguns modelos podem não ter uma proteção de lâmina). Ligue o fio na tomada elétrica, opere na corrente nominal e efetue um ciclo conforme observado na unidade. Após o uso da sua máquina de tosa Andis, reenrole o fio e guarde em um local seguro.



ADAPTADOR DE ENERGIA DE CA/CC UNIVERSAL

A unidade está equipada com um adaptador de energia universal CA/CC (Diagrama A). Tomadas de entrada intercambiáveis estão incluídas para uso na maioria dos países em todo o mundo (Diagramas B-D).

INSERÇÃO DA TOMADA DE ENTRADA:

1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada.
2. Insira guias na parte superior da tomada, nas ranhuras do adaptador de energia (Diagrama E).
3. Empurre a metade inferior da tomada no sentido do adaptador de energia até que ela se encaixe no lugar.

REMOÇÃO DA TOMADA DE ENTRADA:

1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada.
2. Empurre para cima a guia na parte inferior da tomada até que a tomada se solte do adaptador.

APENAS MBG-4 (OPERAÇÃO DE 1 VELOCIDADE)

Para ligar a máquina de cortar cabelo, mova o botão comutador para a posição "1"; para parar, mova o botão comutador de volta para a posição original.

APENAS MBG-5 (OPERAÇÃO DE 2 VELOCIDADES)

Para ligar a máquina de cortar cabelo, mova o botão comutador para a configuração normal ou de alta velocidade (Imagem F). Use a configuração normal (comutador na posição mais baixa) para a maior parte das necessidades de corte. Use a configuração de alta velocidade (comutador na posição mais alta) para cortar pelos mais duros. Para parar a máquina de cortar cabelo, mova o comutador de volta à posição original (central).

USO DE PENTES ACESSÓRIOS

(Alguns modelos não têm pentes acessórios)

Você pode ajustar as lâminas para um corte mais longo usando qualquer um dos pentes acessórios feitos para a sua máquina Andis. Os pentes acessórios são fáceis de usar, pois se encaixam e desencaixam facilmente. Para conectar um pente, deslize o acessório na parte superior da lâmina e empurre-o para baixo até que encaixe na borda inferior da lâmina. Os pentes acessórios ajudam a orientar o cabelo/pelo para as lâminas e permitem um controle preciso dos comprimentos de corte. O comprimento do corte é indicado no pente acessório. Use a tabela para achar os comprimentos de corte aproximados. Ângulos diferentes de lâmina em relação à pele, espessura e textura do pelo podem variar o comprimento de corte.

REMOÇÃO DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para remover o conjunto da lâmina, assegure-se primeiramente que o motor da sua máquina de tosa esteja "DESLIGADO". Empurre o mecanismo de liberação da lâmina debaixo da dobradiça da lâmina (Diagrama G). Apertando para baixo o mecanismo de liberação da lâmina, empurre para baixo a lâmina, em seguida puxe levemente a lâmina para frente (Diagrama H) e deslize-a para fora da dobradiça da lâmina. Caso a dobradiça da lâmina ficar presa e estiver rente à máquina de tosa, use uma chave de fenda padrão pequena para puxar para fora a lingueta da dobradiça (Diagrama I).

GUIA PARA O CORTE

| Descrição | Sentido de Corte | Comprimento aproximado de corte | |
|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------|
| | | Fino | Grossos |
| Lâmina Andis Padrão | Com a granulação do pelo | 1/16" (1.6 mm) | 3/16" (4.8 mm) |
| | Contra a granulação do pelo | 1/32" (0.8 mm) | 1/8" (3.2 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/8" | Com a granulação do pelo | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| | Contra a granulação do pelo | 1/8" (3.2 mm) | 1/4" (6.4 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/4" | Com a granulação do pelo | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| | Contra a granulação do pelo | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| Acessório da Lâmina de 3/8" | Com a granulação do pelo | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |
| | Contra a granulação do pelo | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/2" | Com a granulação do pelo | 5/8" (15.9 mm) | 7/8" (22.2 mm) |
| | Contra a granulação do pelo | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |

*Tamanho de corte quando usado com a lâmina no. 10 padrão.

NOTA: Pode haver acúmulo de pelo na cavidade frontal do alojamento debaixo da lâmina. Caso isso aconteça, você pode limpar o pelo escovando a cavidade com uma pequena escova ou com uma escova de dentes enquanto a lâmina estiver fora da máquina de tosa.

RECOLOCAÇÃO OU TROCA DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para recolocar ou trocar o conjunto de lâminas, deslize a braçadeira da lâmina na dobradiça da máquina de tosa (Diagrama J) e com a máquina de tosa "**LIGADA**", empurre a lâmina no sentido da máquina de tosa para travar na posição.

MANUTENÇÃO DO USUÁRIO

A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

O mecanismo interno da sua máquina de tosa a motor foi lubrificado permanentemente pela fábrica. Afora a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada, exceto pela Andis Company ou por uma Estação de Serviço de Reparo Autorizada Andis.

Se o fio de alimentação estiver danificado, ele deve ser trocado pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar um risco.

TEMPERATURA DA LÂMINA

Devido à natureza de alta velocidade das máquinas de tosa Andis, verifique frequentemente o aquecimento da lâmina, especialmente em lâminas de corte próximo. Caso as lâminas estejam muito aquecidas, mergulhe-as somente no Andis Blade Care Plus ou aplique o Andis Cool Care Plus e, em seguida, o óleo para Máquina de Tosa da Andis. Caso tenha uma unidade com lâmina destacável, você pode trocar sua lâmina para manter uma temperatura confortável; O uso de várias lâminas do mesmo tamanho é a preferência dos usuários.

CUIDADO E MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS DA MÁQUINA DE TOSA ANDIS

As lâminas devem ser lubrificadas antes, **durante** e após cada utilização. Caso as lâminas da máquina de tosa deixem listras ou reduzam a velocidade, é um sinal certo de que as lâminas necessitam de óleo. Coloque algumas gotas de óleo no lado frontal e lateral das lâminas do cortador (Diagrama K). Limpe o excesso de óleo das lâminas com um pano macio, seco. Os lubrificantes do tipo spray contêm óleo insuficiente para a boa lubrificação, mas são um excelente meio de resfriamento para a lâmina da máquina de tosa. Troque sempre lâminas quebradas ou com farpas para evitar lesão. Você pode limpar o excesso de pelo das lâminas usando uma pequena escova ou uma escova de dentes usada. Para limpar as lâminas, sugerimos que mergulhe as **lâminas somente** em um recipiente raso de Andis Blade Care Plus, enquanto a máquina de tosa estiver funcionando. Qualquer excesso de pelo e sujeira que tiver se acumulado entre as lâminas deverá sair. Após a limpeza, desligue sua máquina de tosa e seque as lâminas com um pano limpo seco e comece novamente a tosa.

Se após a limpeza das lâminas você notar que as lâminas ainda não cortam, podem existir uns poucos pedaços finos de pelo presos entre a lâmina superior e a inferior. Caso isso aconteça, você necessitará retirar a lâmina da máquina de tosa. Continue a deslizar a lâmina superior para um lado, sem afrouxar a mola de tensão ou mova a lâmina superior completamente para fora debaixo da mola de tensão (Consulte o Diagrama L para obter a posição da lâmina). Limpe a superfície entre as lâminas com um pano seco, em seguida coloque uma gota de óleo para máquina de tosa onde as lâminas superior e inferior se encontram e também na ranhura guia da lâmina inferior e repita este processo. Após completar este procedimento, deslize a lâmina superior, centrando-a sobre a lâmina inferior. Manuseie ou guarde a sua Máquina de Tosa Andis com as lâminas para baixo de modo que o excesso de óleo não penetre na caixa da máquina de tosa.

TROCA DO CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA

Caso as lâminas da máquina de tosa não cortem mais corretamente (assegure-se de tentar mais de uma lâmina, já que a lâmina que estiver sendo usada pode estar cega), pode ser que o seu conjunto de acionamento da lâmina necessite de troca.

PARA TROCAR O CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA:

1. Remova o conjunto de lâmina (Diagrama H).
2. Remova a tampa do acionamento (Diagrama M).

3. Remova os parafusos de montagem de acionamento da lâmina (Diagrama N).
4. **NOTA:** antes de remover o conjunto de acionamento da lâmina, observe a forma como ele está posicionado (isto ajudará você na remontagem). Remova o conjunto de acionamento da lâmina (Diagrama O).
5. O mancal de acionamento deve estar na posição mais baixa, caso contrário, mova-o com o dedo para a posição mais baixa (Diagramas P & Q).
6. Coloque o novo conjunto de acionamento, alinhe os orifícios do parafuso e aperte para baixo (Diagrama O).
7. Remonte o acionamento da lâmina montando os parafusos (Diagrama N).
8. Recoloque a tampa do acionamento (Diagrama M).
9. Troque a lâmina (Diagrama J).

REPAROS NA LÂMINA E NO APARADOR

Quando as lâminas da sua máquina Andis ficarem cegas após uso repetido, é aconselhável comprar um novo conjunto de lâminas, disponível através de um revendedor da Andis. Alguns conjuntos de lâminas podem ser afiados – contate o revendedor local da Andis para obter informações sobre afiação. Se você também deseja fazer manutenção em sua máquina Andis, contate o revendedor da Andis. Se tiver alguma dificuldade de encontrar o revendedor, contate o departamento de atendimento ao cliente da Andis Company pelo telefone 1-262-884-2600 (EUA) ou envie e-mail para info@andisco.com. **Para encontrar uma assistência técnica autorizada próxima, acesse o site www.andis.com ou entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente pelo telefone 1-262-884-2600 (EUA) ou envie e-mail para info@andisco.com.**

DESCARTE CORRETO DESTE PRODUTO

Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros dejetos domésticos em toda a UE. Para evitar possível dano ao meio ambiente ou à saúde humana devido ao descarte descontrolado de dejetos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o varejista onde o produto foi comprado. Você pode levar este produto para reciclagem ambiental segura.



CUIDADO: Nunca manuseie a sua Máquina de Tosa Andis enquanto estiver operando uma torneira e nunca segure a sua máquina de tosa debaixo de uma torneira ou na água. Há risco de choque elétrico e dano à sua máquina de tosa. **A ANDIS COMPANY não será responsável no caso de lesão causada por descuido.**

在使用您的新 Andis 电剪之前请阅读以下说明。本器械优质精巧，请小心爱惜，以供您长年使用。

重要的安全事项

当您使用电器时，应始终遵循一些基本注意事项，包括以下几点：**使用 Andis 电剪之前请阅读所有说明。请不要让儿童使用本产品。**

危险： 要降低电击风险，请注意以下事项：

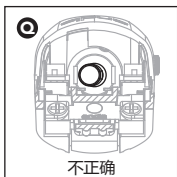
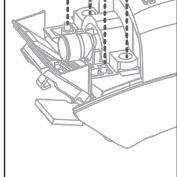
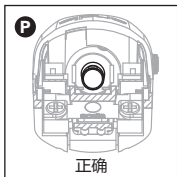
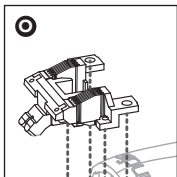
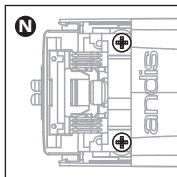
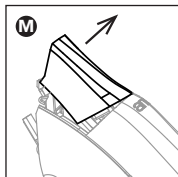
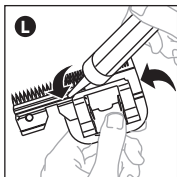
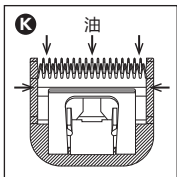
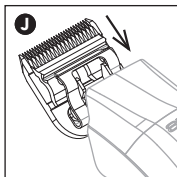
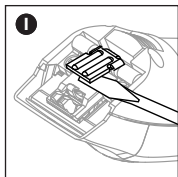
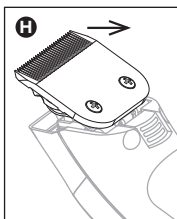
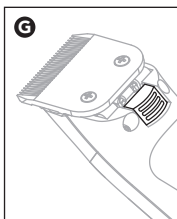
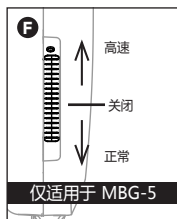
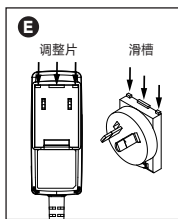
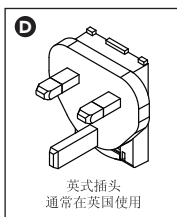
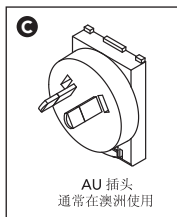
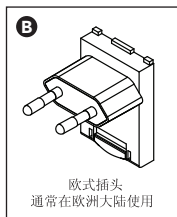
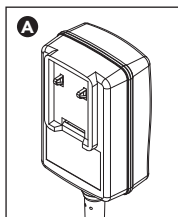
1. 请不要接触落入水中的电器。立即拔出插头。切勿在靠近水的地方使用电剪。
2. 请勿在洗澡和淋浴时使用。
3. 请勿在可能会跌入或拖入浴盆或浴池的地方放置或存放电器。请勿将电器放入或掉入水中或其他液体中。
4. 总是在使用后立即拔出此电器与电源插座连接的接头。**抓住并拖动插头（而不是电源线）拔出插头。**
5. 在清洁、拆卸或组装部件之前拔出此电器的插头。

警告： 要避免烧伤、起火、电击或人身伤害，请执行以下操作：

1. 将此电器插入电源时，应该一直有人在场看守。
2. 在有人监督下的 3 岁及以上儿童可使用本电器。本电器可供 8 岁或 8 岁以上儿童和身体不健

- 全、感官或智力能力缺乏或者缺少经验和知识的人员使用，但是这些人员需要在监督和指导安全使用本电器，且了解相关的危险。
- 应当监督儿童，以确保他们不会玩弄本电器。
 - 此电器仅用于本手册中说明的用途。请勿使用非 Andis 推荐的附件。
 - 请勿在以下情况使用此电器：此电器的电源线或插头损坏、此电器工作不正常、此电器落地摔坏或损坏或掉落水中。请将此电器返回到 Andis 授权的维修站进行检查和维修。
 - 请将电源线远离热表面。如果电源线损坏，则必须由制造商、服务代理商或类似有资格的人员来更换，以避免发生危险。
 - 切勿将任何物体掉入或插入到任何开口中。
 - 请勿在户外使用，或在使用气雾（喷雾）产品或输氧的环境中使用。
 - 请勿将此电器与损坏的梳子或断裂的刀片一起使用，因为这可能会划伤皮肤。
 - 要断开电源，请将控件调节为“关”，然后从电源插座拔出插头。
 - 警告：**在使用期间，请勿将此电器放在以下环境中：可能被动物损坏 (1) 或 (2) 暴露于室外。
 - 警告：**长时间使用后，刀片可能会变热。**经常给刀片上油。**
 - 请保持电器干燥。
 - 儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。
 - 本器械仅用于修剪。

请保存这些说明



操作说明

在开启您的电剪之前请移除刀套（某些型号可能没有刀套）。将电源线插入电线插口，按电器上的说明，使用额定电流和周期操作。使用完 Andis 电剪之后，重新缠好电源线并将其保存在安全处。

通用型 AC/DC 电源适配器

此设备配有一个通用型 AC/DC 电源适配器（图 A）。包含可互换的输入插头，可用于世界各地的大多数国家（图 B-D）。

插入输入插头：

1. 从壁式电源插座中拔出 AC/DC 电源适配器。
2. 将插头顶端的簧片插入到电源适配器的插槽中（图 E）。
3. 将插头的下半部分按入电源适配器，直至其卡入到位。

拔出输入插头：

1. 从壁式电源插座中拔出 AC/DC 电源适配器。
2. 在插头的底部向上按簧片，直到插头从适配器分离。

仅适用于 MBG-4（1 速运行）

要开启电剪，请将开关按钮移至位置“1”；要停止电剪，请将开关按钮移至初始位置。

仅适用于 MBG-5（2 速运行）

要开启电剪，请将开关移至正常或高速设置（图 F）。使用正常设置（开关处于最低位置）即可满足大多数修剪需求。使用高速设置（开关处于最高位置）可以修剪较厚的头发。要停止电剪，请将开关移至初始（中间）位置。

使用附带的梳子

（有些型号没有附带的梳子）

您可以通过使用任何一款专为 Andis 电剪制造的附带的梳子，使刀片修剪的齿痕更长。附带的梳子使用方便 - 采用按扣式可脱卸设计。若要装上梳子，将附带的梳子滑动到刀片的顶部边缘，并将按扣向下按至刀片的底部边缘。附带的梳子有助于将毛发导入刀片，使您准确控制毛发的长度。修剪的长度在附带的梳子上有说明。使用下表查找合适的修剪长度。不同的刀片角度与皮肤、毛发的厚度和毛发的纹理相关，会影响到修剪的长度。

| 描述 | 修剪方向 | 近似修剪长度* | |
|-------------|-------|----------------|----------------|
| | | 精细 | 粗糙 |
| 标准 Andis 刀片 | 顺毛发纹理 | 1/16" (1.6 mm) | 3/16" (4.8 mm) |
| | 逆毛发纹理 | 1/32" (0.8 mm) | 1/8" (3.2 mm) |
| 1/8" 刀片附件 | 顺毛发纹理 | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| | 逆毛发纹理 | 1/8" (3.2 mm) | 1/4" (6.4 mm) |
| 1/4" 刀片附件 | 顺毛发纹理 | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| | 逆毛发纹理 | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| 3/8" 刀片附件 | 顺毛发纹理 | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |
| | 逆毛发纹理 | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| 1/2" 刀片附件 | 顺毛发纹理 | 5/8" (15.9 mm) | 7/8" (22.2 mm) |
| | 逆毛发纹理 | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |

* 使用标准的 #10 刀片时的修剪长度。

拆卸刀片组

要拆卸刀片组，首先请确保电剪的电机已经“关闭”。推动刀片铰链下面的松紧装置（图 G）。当您向下按住松紧装置时，下推刀片，然后轻轻地将刀片拉出（图 H），使其从刀片铰链上滑出。如果您的刀片铰链啮扣紧但与电剪齐平，请使用一个小的标准螺丝起子将铰链的搭扣撬出（图 I）。**注意：**毛发可能积存在刀片下的前部空隙中。如果出现这种情况，您可以在卸下刀片后，使用小刷子或旧牙刷将此处毛发清除干净。

更换刀片组

要更换刀片组，请将刀片支架滑到电剪的铰链上（图 J），然后在电剪打开的状态下，将刀片向电剪方向推入以锁定位置。

用户维护说明

儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。

您的电剪内部机械装置在出厂时已经进行了永久性润滑。除了本手册中说明的建议维护之外，无须再进行其他维护，除非 Andis 公司或 Andis 授权的售后服务点要求进行维护。

如果电源线损坏，则必须由制造商、服务代理商或类似有资格的人员来更换，以避免发生危险。

刀片温度

由于 ANDIS 电剪的高速性，请经常检查刀片温度，特别是闭合修剪刀片。如果刀片过热，请**仅**将刀片浸入 ANDIS BLADE CARE PLUS 或使用 ANDIS COOL CARE PLUS，然后使用 ANDIS 电剪油。如果您有可分离的刀片装置，您可以更换您的刀片以维持舒适的温度；美容师们通常会使用相同尺寸的多个刀片。

ANDIS 电剪刀片的维护和保养

在每次使用前、**使用中**和使用后都应该给刀片上油。如果刀片在修剪毛发时留下条纹痕迹或速度变慢，这就明显说明刀片需要上油。应当按图 K 所示位置握住电剪，以防止油流入电机。请在工作刀片的前端和两侧滴几滴 ANDIS 电剪油（图 K）。请使用柔软干燥的布擦掉刀片上多余的油。喷雾式润滑剂所包含的油不足以进行良好的润滑，但可以作为很好的电剪刀片冷冻剂使用。请及时替换破损或有刻痕的刀片以防意外伤害。您可以使用小刷子或旧牙刷清除刀片上多余的毛发。要清洁刀片，我们建议您在电剪运行时**仅**将刀片浸入一浅盘 ANDIS BLADE CARE PLUS 电剪油中。此时刀片之间积存的任何多余毛发和脏物都将被清洗出来。清洁之后，关掉电剪并使用干燥的布将刀片擦干，然后再启动电剪即可。

如果在清除刀片上的毛发后，发现电剪仍不能恢复正常修剪，那么可能有一些毛发堵在了上部和下部刀片之间。如果是这样，您需要将刀片抽出电剪。然后继续将上部刀片滑到一边，但不要松开拉紧弹簧或将上部刀片从拉紧弹簧下面完全移出（图 L）。使用清洁干燥的布擦拭刀片之间的表面，然后在上部和下部刀片接合处以及拉紧弹簧的导槽中各滴一滴电剪油（图 L）。现在再将上部刀片滑向下部刀片的另一边，并重复此过程。完成这些清除步骤之后，滑动上部刀片，使其位于下部刀片的中间位置。悬挂或存放 ANDIS 电剪时请使刀片朝下，这样多余的润滑油就不会流入电剪内部。

更换刀片驱动装置组件

如果您的电剪刀片不再正常工作，请多换几个刀片试试，因为可能是您正在使用的刀片钝化，如果不是刀片原因，则可能是您的刀片驱动装置组件需要更换。

更换刀片驱动装置组件：

1. 卸下刀片组（图 H）。
2. 卸下驱动装置盖（图 M）。
3. 拧下刀片驱动安装螺丝（图 N）。
4. **注意：**在卸下刀片驱动装置组件之前，请记住其组装的方式（这将有助于您重新组装）。卸下刀片驱动装置组件（图 O）。

5. 驱动装置轴承应该位于其最低位置（请参见图 L 以了解驱动装置轴承的正确位置），如果不位于其最低位置，请用手指将其移动到最低位置（请参见图 P-Q 以了解驱动装置轴承的不正确位置）。
6. 安装新的驱动装置组件，对齐螺丝孔并将其按下（图 O）。
7. 使用安装螺丝重新组装刀片驱动装置（图 N）。
8. 重新装上驱动装置盖（图 M）。
9. 重新装上刀片（图 J）。

刀片 & 电剪维修服务

当您的 ANDIS 电剪刀片经过重复使用变得迟钝时，建议您通过 ANDIS 供应商或通过 ANDIS 授权维修站购买一套新的刀片。一些刀片可重新磨修 - 与您的 ANDIS 供应商或与 ANDIS 公司联系以了解重新磨修的详细信息。如果您同时也希望维修电剪，请与 ANDIS 供应商联系。如果您无法联系到 ANDIS 供应商，请联系 ANDIS 公司客户服务部门 1-262-884-2600（美国）或发送邮件至 INFO@ANDISCO.COM。要查找您附近的 ANDIS 授权服务站，请登录 WWW.ANDIS.COM 或致电我们的客户服务部门：1-262-884-2600（美国），或发送邮件至 INFO@ANDISCO.COM。

本产品的正确处理方法

此标志表示在欧盟地区本产品不应同其他家庭废弃物一同进行处理。为防止因不受控制的废弃物处理而对环境或人身健康可能造成的危害，请负责地对其进行回收，以提高材料资源的可持续再利用。要返回使用过的设备，请使用返回和收集系统，或者联系出售此产品的零售商。他们可以使用此产品进行环境安全回收利用。



警告：当您操作水龙头时切勿拿放 ANDIS 电剪，切勿将电剪放在水龙头之下或水中。可能有电击危险，也可能损害您的电剪。**ANDIS 公司将不会对此类疏忽造成的伤害负任何责任。**

Model MBG-4/MBG-5 (100-240V, 50-60 Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **www.andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service autorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **www.andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **www.andis.com**

Rufen Sie die Website **www.andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **www.andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **www.andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **www.andis.com**

如需查找 **Andis** 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **www.andis.com**。

**KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
CONSERVER CETTE NOTICE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN
CONSERVARE PER USI FUTURI
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
GUARDE ISTO PARA OS SEUS REGISTROS
请保留此说明书作为记录**

andis®

©2018 Andis Company • 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.
1-262-884-2600 **www.andis.com** info@andisco.com

Printed in U.S.A.

Form #101048 Rev. A